

**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome Cognome

Roberta Ciannamea

ESPERIENZA LAVORATIVA

Dal 28 giugno 2018, consulente di lingua inglese per CFC (Centro Formazione Continua), con sede a Gragnano (NA), che eroga presso varie aziende corsi con fondo FonARCom.

Giugno 2018, per Blastness (società che fornisce servizi, consulenza e formazione ad alberghi), preparazione test di assessment e colloqui a possibili futuri stagisti dell'azienda, al fine di stabilire il loro livello di inglese; traduzione in lingua inglese di documenti, come presentazioni power point sull'azienda ed attività di charity.

Da dicembre 2017, docente di inglese e spagnolo, collaboratrice presso Talentform SpA (via A. Bargoni, 8 - Trastevere, Roma), che eroga corsi Forma.temp, per la formazione professionale e manageriale.

Da ottobre 2017 a giugno 2018, docente di letteratura inglese, lingua e letteratura francese e lingua spagnola presso "Istituto Seneca Srl" (Via A.G. Bragaglia, 11- Olgiata Roma). Si tratta di una scuola superiore privata, con tre sedi a Roma, che si occupa di recupero anni scolastici, in cui è possibile frequentare due anni in uno e con un'alta percentuale di ragazzi DSA, quindi con disturbi di apprendimento (dislessia, disgrafia e discalculia).

Dal 22 novembre 2016 a tutt'oggi, ho un contratto come docente consulente di lingua inglese presso la IN. SI. Srl (Via Asi Asse Attrezzato, 11- Ferentino FR), società di formazione aziendale e professionale, con varie sedi in Italia. Mi occupo, quindi, di tenere corsi di inglese per i dipendenti di varie aziende, come la FLE di Fiumicino, la Convert Italia, con sede a Roma e ALITALIA. Questi corsi sono finanziati da Fondimpresa.

Da luglio 2015, ho intrapreso l'attività di traduttore freelance. Collaboro, quindi, con varie aziende (Ecologia Soluzione Ambiente SpA, MDG Cold Srl, Eatly), che mi commissionano documenti da tradurre, spesso anche con un linguaggio tecnico, in particolare da/verso la lingua inglese e spagnola.

Dal 3 ottobre 2014 a tutt'oggi, ho un contratto di collaborazione occasionale presso British Schools- Roma Centro (Via Tibullo, 16- Cola di Rienzo, Roma) come docente di lingua inglese e francese. Mi occupo di corsi individuali, aziendali (presso ENI, ENEL e SEPHORA) e, soprattutto, della preparazione agli esami per ottenere le certificazioni Cambridge, nelle scuole elementari, medie e licei.

A gennaio 2018, tramite Eatly, ho svolto l'incarico di hostess all'interno del Rome Cavalieri Waldorf Astoria Resort, albergo di lusso di Roma. Questo evento prevedeva di far degustare prodotti tipici dell'enogastronomia italiana ai dipendenti della CRH, multinazionale con sede principale a Dublino, che fornisce le industrie di costruzioni di vari materiali. I dipendenti, ospiti dell'hotel per una settimana, per fare vari meeting,



Roberta CIANNAMEA

avevano anche la possibilità di scegliere alcuni di questi prodotti di Eataly, che gli sarebbero stati recapitati al loro domicilio. L'hostess aveva il compito di illustrare i vari prodotti, raccontando le loro peculiarità e la loro storia, in lingua inglese, essendo per la maggior parte stranieri.

Il 20 giugno 2017 ho firmato un contratto a tempo determinato presso l'ANSA, l'Agenzia Nazionale Stampa Associata, prima agenzia di informazione in Italia e quinta al mondo. Il mio compito, oltre a quello di receptionist, nella sede di via della Dataria a Roma, registrando gli ingressi di giornalisti ed ospiti, era quello di smistare le varie telefonate in arrivo, che comunicavano eventuali notizie, alle redazioni appropriate. Mi è stata fatta una proroga del contratto fino al 31/12/2017, ma ho preferito recedere da questo i primi di ottobre.

Nell'estate 2014 e 2015, British Schools- Roma Centro (già International Language School), mi ha dato vari incarichi come hostess responsabile di transfer, in cui avevo il compito di prelevare da varie città italiane ed accompagnare ragazzi, ancora minorenni, nel posto in cui avrebbero trascorso il loro campo estivo.

Nel luglio 2014, l'Accademia Studioitalia di Roma (via Tibullo, 16), scuola di lingua italiana per stranieri, mi ha offerto, al termine del mio stage presso di loro, vari incarichi come docente di italiano per discenti stranieri.

Nel 2010 ho collaborato presso l'Associazione "Pianeta Studio" di Roma (via Selvatico- La Storta), che svolge attività di doposcuola per studenti con disturbi di apprendimento, seguendoli principalmente nelle lingue e nelle materie letterarie ed umanistiche.

Attività di DOCENTE:

- Per **British Schools-Roma Centro**

Preparazione ESAMI CAMBRIDGE

- Novembre 2017 a maggio 2018- KET (Scuola: "Liceo Avogadro"- Roma); 14-16 anni.
- Maggio 2017- MOVERS (Scuola: "Carrol"- Roma); 9-11 anni.
- Da gennaio a maggio 2017- PET (Scuola: "I.C. Dante Alighieri"- Roma); 11-14 anni.
- Da gennaio a maggio 2017- STARTERS (Scuola: "Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II"- Roma); 7/8 anni.
- Da novembre 2016 a maggio 2017- KET (Scuola: "Borgoncini Duca"- Roma); 10-12 anni.
- Da novembre 2016 a maggio 2017- PET (Scuola: "Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II"- Roma); 13-15 anni.
- Da novembre 2016 a maggio 2017- KET (Scuola: "Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II"- Roma); 11/12 anni.
- Marzo- giugno 2016- KET (Scuola: "I.C. Dante Alighieri"- Roma); 11/12 anni.
- Da novembre 2015 a maggio 2016- YLE (Scuola: "I.C. Dante Alighieri"- Roma); 9/10 anni.
- Da ottobre 2015 a maggio 2016- FLYERS (Scuola: "Borgoncini Duca"- Roma); 9-11 anni.
- Da ottobre 2015 a maggio 2016- STARTERS (Scuola: "2 Ottobre 1870"- Roma); 7/8 anni.
- Ottobre- novembre 2015- FCE (Scuola: "Liceo Cavour"- Roma); 16/17 anni.
- Ottobre- novembre 2015- PET (Scuola: "Liceo Cavour", Roma); 15/16 anni.

Corsi di INGLESE IN AZIENDA

- Da ottobre 2014 a maggio 2015: corso di lingua INGLESE ad area manager di Sephora.

Corsi di FRANCESE IN AZIENDA

- Da ottobre 2016 a luglio 2017: corsi di lingua FRANCESE presso l'ENEL, basati su due livelli (A2 e B1).
- Da giugno a novembre 2016: corsi di lingua FRANCESE per i dipendenti di ENI.



Roberta CIANNAMEA

- Per **Istituto Seneca Srl**

INGLESE

- Docente di letteratura inglese in una classe di III anno di liceo (a. s. 2017/2018).

FRANCESE

- Docente di lingua francese in una classe liceale di I/ II anno (a. s. 2017/2018).
- Docente di lingua e letteratura francese in una classe liceale di III anno (a. s. 2017/2018).
- Docente di lingua francese in una classe di IV/V anno di istituto tecnico commerciale (a. s. 2017/2018).

SPAGNOLO

- Docente di lingua spagnola in una classe di III anno dell'Istituto Professionale di Stato per l'Enogastronomia e l'Ospitalità Alberghiera – IPSEOA (a. s. 2017/2018).
- Docente di lingua spagnola in una classe di IV/ V anno dell'Istituto Professionale di Stato per l'Enogastronomia e l'Ospitalità Alberghiera – IPSEOA (a. s. 2017/2018).

- Per **IN. SI. Srl**

- Dal 25/10 al 27/11/2018, tre corsi di lingua INGLESE per impiegati ed informatici ALITALIA, in cassa integrazione a zero ore, presso l'Alitalia Training Academy dell'aeroporto di Fiumicino.
- Da marzo a giugno 2018, corso di lingua INGLESE per i dipendenti di ALITALIA, presso l'Aeroporto di Fiumicino.
- Da novembre 2017 a gennaio 2018, corso di lingua INGLESE presso CONVERT ITALIA, azienda del settore fotovoltaico.
- Da novembre 2016 a marzo 2017, docente di lingua INGLESE presso la FLE, azienda di logistica dell'aeroporto di Fiumicino. I corsi erano basati su due livelli: elementare ed intermedio.

- Per **Talentform SpA**

- Dal 18 al 21/12/2018: corso di LINGUA INGLESE BASE, rivolto a studenti ed inoccupati.
- Dal 10 al 17/12/2018: corso di 24 ore di LINGUA SPAGNOLA BASE, rivolto a disoccupati ed inoccupati.
- Dal 10 al 17/12/2018: corso di 24 ore di LINGUA INGLESE BASE, per disoccupati ed inoccupati.
- Dal 7 al 13/11/2018: corso di riqualificazione, di 20 ore, di FONDAMENTI DELLA LINGUA INGLESE e BUSINESS ENGLISH, rivolto a due dipendenti di Openjobmetis.
- Dal 27/9 al 24/10/2018: corso di 80 ore di LINGUA SPAGNOLA BASE, riservato a non occupati.
- Dal 21 al 24/5/2018: corso di 20 ore di FONDAMENTI DELLA LINGUA INGLESE e BUSINESS ENGLISH, di riqualificazione, per un dipendente di OPENJOBMETIS, in mobilità.
- Da aprile a maggio 2018: corso di 80 ore di ENGLISH e BUSINESS ENGLISH, di riqualificazione, per un dipendente RANDSTAD.
- 7/12/2017: Giornata di corso intensivo di lingua INGLESE per futuri addetti alla segreteria contabile.

- Per **Centro Formazione Continua**

- Dal 28 giugno al 9 luglio 2018: corso di 24 ore di LINGUA INGLESE per i dipendenti del ristorante pizzeria "Zi' Caterina" a Pompei.

Attività di TRADUTTRICE LIBERO PROFESSIONISTA:

- **Da/verso lingua INGLESE**

- Giugno 2018: per Blastness, traduzione in lingua INGLESE di documenti, come presentazioni power point sull'azienda ed attività di charity.
- Gennaio 2018: per Eataly, revisione e traduzione verso l'INGLESE di un progetto di formazione per i dipendenti della nuova sede di Stoccolma.
- Aprile 2017: per MDG Cold Srl, società specializzata nella vendita di prodotti legati alla catena del freddo, traduzione verso l'INGLESE di condizioni generali di vendita, resi e diritto di recesso e trattamento dei dati personali.



Roberta CIANNAMEA

- Ottobre 2016: per Eataly, catena di punti vendita specializzati nella vendita e somministrazione di generi alimentari italiani, revisione e traduzione verso l'INGLESE del vademecum per i dipendenti delle sedi estere, in particolare in vista dell'apertura del punto vendita di Copenaghen.
 - Luglio 2015: per Ecologia Soluzione Ambiente SpA, azienda con sede a Reggio Emilia, traduzione tecnica dall'INGLESE sullo smaltimento di rifiuti navali di amianto.
- **Da/verso lingua SPAGNOLA**
 - Marzo 2016: per Ecologia Soluzione Ambiente S.p.A. , traduzione dallo SPAGNOLO di condizioni di contratti di vendita.

Attività di PRESIDENTE DI SEGGIO ELETTORALE:

- 4/3/2018: Elezioni politiche e regionali. Presidente presso la sezione 2416 di largo Cesare Vico Lodovici n.9 (Olgiata) - 00123 Roma.
- 4/12/2016: Referendum Costituzionale. Presidente presso la sezione 2416 di largo Cesare Vico Lodovici n.9 (Olgiata) - 00123 Roma.
- 5/06/2016: Elezioni Amministrative. Presidente presso la sezione 2416 di largo Cesare Vico Lodovici n.9 (Olgiata) - 00123 Roma.
- 19/06/2016: Ballottaggio Amministrative.
- 17/04/2016: Referendum abrogativo sulla durata delle concessioni per l'estrazione di idrocarburi in zone di mare. Presidente presso la sezione 2416 di largo Cesare Vico Lodovici n.9 (Olgiata) - 00123 Roma.
- 25/05/2014: Elezioni Europee. Presidente presso la sezione 2416 di largo Cesare Vico Lodovici n.9 (Olgiata) - 00123 Roma.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Nel marzo 2014 ho conseguito la Laurea in Lingue e Letterature Moderne (classe 11) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università "Sapienza" di Roma, con votazione di 108/110 e con una tesi dal titolo: *L'influenza della tradizione orale nella didattica dello spagnolo, L2, per le scuole dell'infanzia.*

Attualmente sono iscritta all'ultimo anno del Corso di Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione, presso l'Università "Sapienza" di Roma.

16/11/2016: ho svolto e superato con successo un corso di formazione per la sicurezza dei lavoratori, dovendo iniziare a collaborare con Aeroporti di Roma e, in particolare, con un'azienda di logistica dell'aeroporto di Fiumicino, la FLE, come docente collaboratrice della IN.SI. Srl.

18/11/2016: ho svolto e superato con successo un corso di *Airside Safety* e uno di *Security A13*, dovendo iniziare a collaborare con Aeroporti di Roma e, in particolare, con un'azienda di logistica dell'aeroporto di Fiumicino, la FLE.

Da dicembre 2015 a giugno 2016, ho partecipato ad un tirocinio formativo di 75 ore, organizzato dall'università "Sapienza", dal titolo: *"Ateliers de traduction français-italien en classe de primaire par l'album de jeunesse en bilingue"*, proposto in collaborazione con l'Ambasciata di Francia in Italia e l'Istituto Francese Italia, oltre ad una rete di Istituti comprensivi del territorio. Alla fine dello stage, che prevedeva tre lezioni da tenere in una scuola primaria di Roma, basate sull'analisi e traduzione di un testo per bambini, ho redatto una relazione che, essendo stata considerata tra le migliori, è stata pubblicata il 18 luglio 2016 sul sito dell'Institut Français Italia (<http://roma.institutfrancais-italia.com/.../e.../lingua-francese>).

Da maggio a luglio 2014, ho realizzato 150 ore di tirocinio presso l'Accademia Studio Italia di Roma, inizialmente affiancando altri docenti, poi tenendo autonomamente corsi di italiano volti a studenti provenienti da ogni parte del mondo e con un livello di competenza linguistica differente (classi di A1/A2 e B1). Questo stage mi abiliterà alla certificazione DITALS di II livello, che attesta una competenza avanzata in didattica dell'italiano a stranieri e si rivolge a docenti che operano con qualsiasi gruppo di apprendenti.

Da febbraio a maggio 2014 ho collaborato ad un gruppo di ricerca universitario, guidato dal mio relatore, Prof. Fernando Martínez de Carnero, con il compito di redigere un dizionario di indovinelli ed un dizionario di scioglilingua, spagnoli, inserendoli su una piattaforma informatica, accessibile a tutti gli utenti (<http://www.martinezdecarnero.com/glossword/index.php>).



Roberta CIANNAMEA

Nel 2011 e 2012, tramite l'Università "Sapienza", ho collaborato con la "CEA University", con sede a Roma, impartendo lezioni di conversazione (*one to one*) di lingua italiana a studenti universitari statunitensi, che soggiornano in Italia al fine di proseguire all'estero i loro studi e di apprendere la lingua e cultura del nostro Paese.

Nel settembre 2010, dopo una permanenza di un mese a Londra e due precedenti soggiorni di qualche mese a San Diego (California), ho ottenuto un certificato del "British Council", livello Upper Intermediate 2.

Ho conseguito, nel luglio 2005, un diploma di Lingua Francese (DELF- A6) presso il "Centre d'Études Saint- Louis de France" di Roma.

Ho conseguito il diploma di Liceo Classico ad indirizzo Linguistico, presso l'Istituto "G. De Sanctis" di Roma, nell'a. s. 2004- 2005, con voto di 100/100.

Nell'a. s. 2004/2005, mi viene conferito il premio *Paideia* dal Liceo "Gaetano de Sanctis", assegnato agli studenti più brillanti dell'Istituto.

CAPACITA' E COMPETENZE PERSONALI

PRIMA LINGUA

Italiano

ALTRE LINGUE

Inglese

Capacità di lettura
Capacità di scrittura
Capacità di espressione orale

Ottimo (C1- Avanzato)
Ottimo (C1- Avanzato)
Ottimo (C1- Avanzato)

Capacità di lettura
Capacità di scrittura
Capacità di espressione orale

Francese

Ottimo (C1- Avanzato)
Ottimo (C1- Avanzato)
Ottimo (C1- Avanzato)

Capacità di lettura
Capacità di scrittura
Capacità di espressione orale

Spagnolo

Ottimo (C1- Avanzato)
Ottimo (C1- Avanzato)
Ottimo (C1- Avanzato)

CAPACITA' E COMPETENZE RELAZIONALI

Sono in grado di relazionarmi con persone, anche di diversa nazionalità e cultura, grazie all'esperienza maturata all'estero, grazie al tipo di facoltà in cui mi sono laureata e grazie, soprattutto, alla mia esperienza lavorativa a contatto con un pubblico.

Sono in grado, inoltre, di comunicare in modo chiaro e preciso, rispondendo a specifiche richieste della committenza e dell'utenza.

CAPACITA' E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Sono in grado di organizzare autonomamente il lavoro, definendo priorità ed assumendo responsabilità, rispettando le scadenze e gli obiettivi prefissati.

CAPACITA' E COMPETENZE INFORMATICHE

Buona padronanza degli applicativi di Office Automation.
Utilizzo quotidianamente Word, Power Point, Excel ed Internet Explorer.

PATENTE O PATENTI

Automobilistica, Patente B (25/02/05)



Roberta CIANNAMEA

ALTRE CAPACITA' E COMPETENZE

Tra i miei hobby c'è il cinema, italiano e straniero, guardo film in lingua originale, per migliorare le mie conoscenze linguistiche; la lettura; visitare mostre e musei; la danza, che mi aiuta a gestire lo stress; viaggiare, per conoscere altri popoli e culture e sarei, per questo, disponibile ad eventuali spostamenti all'estero.

LIBERATORIA

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 GDPR 679/16 e dichiaro che i dati riportati nel presente cv sono esatti e veritieri, consapevole della responsabilità in caso di dichiarazioni mendaci, di formazione o uso di atti falsi, ai sensi e per gli effetti dell'art. 46 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000.

Roma, li 28 febbraio 2019
